黨社員踴躍表現洪門大團結精神
黨近洪門黨社交代

（黨近訊）此間民治黨分部暨建權支社，於元月廿五日下午二時，在該分部禮堂，聯合舉行新舊職員交代典禮，黨社員異常踴躍參加。充滿着活力而有朝氣，倍覺溫暖，更象徵着如龍威力，表現着洪門大團結之精神。

交代會開始，首請連任主委鄭伯祥君，宣佈開會意旨，及發表新年之展望，并謂在新的一年，新人新事，新希望，從此有着新的發展，而鞏固洪門組織，及多爲僑胞福利事業而努力。繼由核數員譚有安核對黨社全年收支數目無訛，財政周偉雄呈出契據證行存摺，由大會查對符合，黨分部舊任祕書鄭務本詳細將年來經理各項事務報告，及文件交代完畢。隨由武連發司議，請衆起立，向黨國旗及五洪遺像行三鞠躬禮　並朗誦洪門三大信條，再由黨分部連任監督鄭榮康領導全體黨社職員宣誓就職，并將各項文件印信交與新任黨分部秘書鄭潮發，達權社書記雷銳波先後点收。連任主委鄭伯祥發揮勇猷，希望大家通力合作，團結一致。秘書鄭潮發深望手足多多指導，督促和鼓勵，聯絡僑社，發揚互助友愛精神，禮成茶會云。

篤親公所職員交代
定期舉行紀念春宴

（雲訊）本埠至孝篤親公所，於一月二十五日下午二時，舉行交代儀式，男女昆仲，出席者甚衆，陳榮祖主持，全體昆仲向始祖帝舜公聖像行三鞠躬禮，新舊職員互行一鞠躬後，由主席袁廣林宣佈開會旨趣，並報告，繼由各部門報告。

由議長陳應建親將印信交與新任主席胡彩星接收，財務部由監督胡彩星將印信交與連任正主席陳煒聯接收。

各科交代畢，胡彩星　陳煒聯兩主席先後發揮新猷，後由副主席陳應傑致謝詞，禮成舉行酒會。

繼開聯員會議　議決，該公所第十五週年紀念暨春讌聯歡大會定期　月二十九日（星期日）舉行，席設名園酒家。

余公祥和喪禮榮哀

（雲訊）本埠僑胞余公祥和，日前仙逝，經於二月十日下午一時假座固靈喜魂殯儀館舉行出殯禮，團體代表，宗親戚友到場執紼者甚多　首由西女唱哀歌，牧師朱裕文讀經祈禱講述人生眞諦畢，繼由毅能主持祭禮，漢鴻仲樂任禮生，主祭憲霖，陪祭勳平蘇和　羅榮耀黃民强讀誄詞，獻花者有余風采總堂寬慶，雲埠余風采堂卓生，余氏昆仲禮

余風采堂春宴紀盛

（雲訊）本埠余風采堂於昨二月十五日下午伍時半假座名園大酒樓舉行春節聯歡讌席，屆時嘉賓友好，馬氏世表，謝氏世表　男女宗人，魚貫而至，極爲熱鬧，宴會開始，由鏡海司儀　讌會主席卓生宣佈春孫旨趣　舍路余風采堂廟問烱富演講，宏榮申英語致詞及答謝，均以春光明媚，乘時暢聚，藉以加强

社會版

獨立門口土庫出租

兩房一廳，爐頭，霜櫃，浴劑齊，包電火煖氣，晚間電二五四－九二五八

近華埠光猛睡房出租

暖氣電火熱水齊備　合青年人居，如意者電話六八三－八九七〇洽

翡翠樓

本樓經多月籌備，裝飾完竣改組後，聘請港廚名師精製小菜多種物美價廉，並謹訂於二月十五日（星期日）上午十一時開始營業，歡迎光臨指導。

電話六八四－三五二五

$$$$$ 入息稅？？ $$$$$

UNITED UNIVERSAL TRADING LTD.
4321 E. Hastings St. V5C 2J7 Tel. 299-8212
$1.00 贈　券 $1.00

本公司專爲僑胞塡報入息稅和申請政府租金津貼費，由經驗豐富，熟識政府稅例，BC卑詩大學商科會計畢業生處理一切服務，快捷妥當，收費特平，持有本報贈券者。一張贈券可在每份稅表服務費內作現金用。

辦工時間：
上午九時至下午九時
爲利便僑胞，每星期七天服務。特別敬重年老華僑設有半費優待。
聯合環球有限公司啓

紅蓮電髮店

地址：片打街東十七號
電話：六八四－二九一七

無僑冷翻定假時特
任胞氣梳做髮間價
歡光設髮假出快電
迎顧備型髮售捷髮

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.　電話：687-4204

美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！

春季大減價　絲苗靚白米　大平特平　五十磅庄　每包只售$10.99xx

雲島華　華粉書局

給我鄭金香二元　林中一元一依達
芳蹤一元四毛五情痴一元五楊天成
怨女癡男一元三　玲玲五元楊天成
學府情潮一元四凱綸著　晨星五元
天涯追踪九毛五林茜著星河五元
古銅色的愛情一元七毛五方斌著
烟波江上愁一元三毛五凌鈞著
點點星塵一元五毛五嚴沁著
失去陽光的人一元五毛五嚴沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱二元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
鐵夢一元三書苦著癡心人五元三
洪流七毛龍農著四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著雖情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
古八天英語會話一元三陳倩
初給英語會話七毛翻五元七殘夢
鈴書幽魂全三冊四元六毛五傀匿

（外埠另加郵費）

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華　每冊三元六毛

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著
春雨濕紅花全二冊五元大蕭逸著
柳木劍魂全二冊二元七周矢行著
殘梅俠影全三冊三元七毛五高肇著
金鏢神劍全二冊三元五曹若冰著
魔中俠全五冊六元七曹若冰著
絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著
博命巾全五冊九元八柳殘陽著
關關虎全四冊八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三冊三元五秦紅璞
金獅吼全四冊五元二秦紅著
風劍驚虹全三冊四元五林斌著
參珠令全六冊八元三東方玉著
勝字旗全二冊三元六東方玉等
洗心環全三冊四元六毛五東方冀
流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著
武林外史全六冊拾參元三毛古龍
魔劍恩仇全五冊七元五林斌著
八荒飛龍記五元五　鐵布衫一元八

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
（總管理處設在北京）

經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存欵
幣值穩定　安全可靠　港幣折算　在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

讌樂酒家・新樂酒家

片打東街六十七號　電話：681-3925
片打東街二六三號　電話：681-7461

本酒家成立十周年紀念暨擴充裝修在即，爲酬謝各界僑胞多年愛護關懷，特由二月十六日起至四月卅日止凡在本店或分支新樂酒家，午餐晚飯，一律九折優待，同時舉辦幸運抽獎，頭獎爲來回香港機票二張，另名貴獎品數十款，抽獎日期爲五月三日，抽獎結果將于在華僑之聲電台，中西周刊及各大報章公佈。

雲島　林亞板你埠

燈籠園餐館出賣

如有僑胞欲營此業者，請於每日下午四時後電話七二四－〇五〇八洽商。
Lantern Inn, Beaver Creek Road
Port Alberni, B.C.

梁風承接裝修

土庫，車房，改建等，價錢公道，保證滿意。五時後電話八七九－九六七六

卡技利埠殯館急讓

中西餐館，有酒牌，停車場，設備齊全，東主回港。電話（403）281-4848

龍華稅務公司

Cal-Tax Services Corp.
224-611 MAIN ST.（文華二樓）
TEL. 669-6939

減稅慳錢
會計事務
請到龍華
包你滿意

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B. C.
馮沾公司：321-6881
(Jim Fong) 住家：733-4736

①西區華麗住宅，五個睡房，三廁所，硬木地台，土庫全部完成，游泳池，近中小學及搭車
②東區三年新，三個睡房，土庫完成有房，廳，廚
③新屋及廁所。萬元起等材料建築，七
①五年新，六個舖位入息好，價錢相宜。
②位置好柏文，由八組至三十組聯房，開價十六萬至六十萬元。
商業及柏文樓
免費估價，貸款，歡迎來電詢問

片市阻珠至德堂
壹九七六年職員表

執行委員　周森海　周超常　周明威
周錦灼　周炳怡　周東成
周楚帆　周慶就　周拱旺
周仟禎　周國初　周啓瑞
周華　周克

主席　周森海　周超常
書記　周超常　周炳怡
外交　周東成　周國初
平政　周錦灼　周炳怡
監督　周明威　周東成
調查　周華　周啓瑞
庶務　周喜
評議員全體

伍澤森　327-7842

▲新屋多間在建築中，由七萬餘元起，可以用舊屋相換，歡迎電詢指教。
▲小型亞柏文，十四年新，十一組，每年入息一萬九千元，九厘四分之一按揭，業主因無暇兼顧，急讓。
▲一廳兩睡房靚屋，土庫另有一房，近巴士和學校，有餐室，內外雅潔，西人業主，有低息按揭，離喜士定街半個步落。

鍾天賜　876-4575

▲十三畝半大農場在盤屯比區有新舊屋各一間玻璃屋新鋁質儲物倉各兩間及拖拉機運輸車等設備
▲近埠新型孖屋上下各有兩廳新式廚房浴廁另土庫有廳房水廁僅七萬二千元抵買到極
▲九單位柏文近細街年收租一萬五千七百元取價十三萬五千元有八厘息口近埠交通便利
▲西區十一街華麗柏文一個單位樓下廳房廚房樓上兩大睡房兩年新

伍澤濂　733-5743

▲乃路夾四十一街附近，十餘年屋齡大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。
▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。
▲頃市威中西餐室，中飡爲主，西飡爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

鍾偉業　325-7496

▲本市埠心工業殯館每日生意二百多元取價一萬九千八百元
▲家庭式雜貨舖在柏文區每日生意二百元有得付月租僅一百廿五元
▲實業連雜貨舖每日生意四百元僅八萬五千元，卅三呎C-1商業地
▲C-2卅三呎商業地在六三零東百老滙可以興建兩個舖面樓上兩組柏文，舊建築有三組獨立柏文
▲西區近市府入息樓年收租一萬三千九百元取九萬四千元

雷廣庭　926-9771

▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬
▲上上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校，樓下每月收租二百元，價錢四萬中。
▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場　每日生意三百元左右，價錢只一萬元拍手，另點貨。
▲廿四街近細街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬九千元。

梁志清　324-4218

▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。
▲埠中心菓舖，每月生意超出四萬元，設備齊全，良批　開價六萬五千元，歡迎詢問還價。
▲新屋位北雲哥華，無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。

本公司工作人員，能用中英語解答一切汽車保險問題。辦理燕梳富有經驗，服務妥善。如閣下欲免聽候麻煩，可預先交汽車保險文件與本公司代辦，遲些或改日再來領取新汽車保單。

（爲利便貴客購買汽車保險，本公司星期六全日照常辦公）

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃芍英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

買汽車保險
轉換新車牌請來本公司

今年的汽車保險有許多變更，保險費也增加了不少，爲慎重檢查保險費是否準確，請讓本公司代辦閣下的汽車保險。